



**NERI®**

**ATTENZIONE:**

3M non rende disponibili i files in versione digitale delle note informative.

Pertanto, la versione qui da noi pubblicata, fa parte del nostro archivio interno e

**sarà da considerarsi indicativa e non esaustiva.**



(SK)

3M™ Aura™ Časticový respirátor

(SI)

3M™ Aura™ Respirator za delce

(IL)

3M™ Aura™ נשמית חלקיקים

(EE)

3M™ Aura™ Tolmurespiraator

(LV)

3M™ Aura™ Daļiņu respirators

(LT)

3M™ Aura™ Respiratorius nuo dalelių

(RO)

3M™ Aura™ Mască de protecție împotriva particulelor

(RU) (BY) (AZ)

3M™ Aura™ Полумаска фильтрующая для защиты от аэрозолей

(UA)

3M™ Aura™ Протиаерозольний респиратор

(HR)

3M™ Aura™ Respirator za čestice

(BG)

3M™ Aura™ Респиратор за частици

(RS)

3M™ Aura™ Respirator za čestice

(TR)

3M™ Aura™ Partikül Maskesi

(KZ)

3M™ Aura™ Аэрозольдерден қорғауға арналған жартылай маска

(AU) (NZ)

3M™ Aura™ Particulate Respirator

(AE)

قناع التنفس 3M™ Aura ضد الجسيمات

DV-2563-0724-5\_1220 / 3100024658



(GB) (IE) (ZA)

3M™ Aura™ Particulate Respirator

(FR) (CH) (BE)

3M™ Aura™ Masque antipoussières

(DE) (CH) (AT)

3M™ Aura™ Partikelmaske

(IT) (CH)

3M™ Aura™ Respiratore per Polveri

(ES)

3M™ Aura™ Mascarilla para partículas

(NL) (BE)

3M™ Aura™ Stofmasker

(SE)

3M™ Aura™ Filterande halvmask

(DK)

3M™ Aura™ Støvmaske

(NO)

3M™ Aura™ Støvmaske

(FI)

3M™ Aura™ Hiukkassuojain

(IS)

3M™ Aura™ öndunarhlíf fyrir agnir

(PT)

3M™ Aura™ Máscara para Partículas

(GR)

3M™ Aura™ Μάσκα Σωματιδίων

(PL)

3M™ Aura™ Półmaska filtrująca

(HU)

3M™ Aura™ Részecskeszűrő félálarc

(CZ)

3M™ Aura™ Filtrační polomaska proti částicím

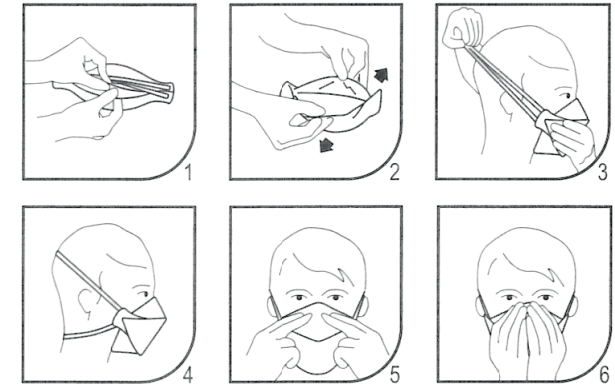


Figure 1./Schéma 1./Abbildung 1./Figura 1./Figura 1./Afbeelding 1./Figur 1. /Figur 1./Kuva 1./Mynd 1./Figura 1./Εικόνα 1./Rys. 1./1. ábrát./ Číslo 1./Obrázok 1./Slika 1./1. איור 1./Joonis 1./1. attēls/1 pav./Figura 1./ Рис. 1. Малюнок 1./Slika 1./Φιγυρα 1./Crtež 1./Şekil 1./Бейне 1./1. الرقم

3M United Kingdom PLC, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK  
3M Wrocław Sp. z o.o, Kowalska 143, 51-424 Wrocław, Poland

	CE2797	EAC
	EN 149:2001+A1:2009	TP TC 019/2011
Aura™ 9310+, 9312+	FFP1 NR D	FFP1 NR D
Aura™ 06910+	FFP1 NR D	-
Aura™ 9320+, 9322+	FFP2 NR D	FFP2 NR D
Aura™ 06923+	FFP2 NR D	-
Aura™ 9320D+	FFP2 NR D	-
Aura™ 9330+, 9332+	FFP3 NR D	FFP3 NR D
Aura™ 06933+	FFP3 NR D	-
Aura™ 9330D+	FFP3 NR D	-

www.3M.EU/Safety



www.3M.EU/Safety



**(IT)** **(CH)** Questi prodotti soddisfano i requisiti della norma EN149:2001+A1:2009, facciali filtranti da usare contro le polveri. Questi prodotti devono essere utilizzati per proteggere l'utilizzatore da alcuni particolati solidi e liquidi non volatili in accordo con la relativa classificazione delle prestazioni: FFP1 fino a 4 x TLV, FFP2 fino a 12 x TLV e FFP3 fino a 50 x TLV.

**⚠** **Porre particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.**

## **⚠** **AVVERTENZE E LIMITAZIONI**

Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:

- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.

• **Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.**

- Per l'adeguatezza e l'uso corretto seguire le normative locali e riferirsi a tutte le informazioni fornite. Per maggiori informazioni contattare una persona esperta in materia di sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.
- Prima dell'uso l'utilizzatore deve essere formato all'utilizzo corretto del prodotto, in accordo con le norme e le linee guida sulla salute e sicurezza in vigore.
- In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.
- Questi prodotti non proteggono da gas e vapori.
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Non usare per la protezione delle vie respiratorie contro contaminanti atmosferici/concentrazioni che sono sconosciuti o immediatamente pericolosi per la vita e la salute (IDLH).

**⚠** **Non usare con barba, basette o baffi che potrebbero impedire una buona tenuta del respiratore sul volto.**

• Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:

- a) La respirazione diventa difficoltosa.
- b) Compaiono vertigini o altri malesseri.

- Eliminare e sostituire il respiratore se questo è danneggiato, se la resistenza respiratoria diventa eccessiva ed alla fine del turno.
- Non alterare, modificare, pulire o riparare questo respiratore.
- Smaltire in conformità con le normative locali
- In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.
- Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto.

## **ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO**

Vedere Figura 1.

Prima di indossare il respiratore assicurarsi che le mani siano pulite.

Prima di ogni utilizzo controllare il respiratore in ogni sua parte per assicurarsi che non ci siano danni.

1. Con il respiratore capovolto ed usando la linguetta, separare il lembo superiore e quello inferiore formando così una forma a coppa. Piegare leggermente lo stringinaso al centro.
2. Assicurarsi che entrambi i lembi siano completamente aperti.
3. Reggere il respiratore a coppa in una mano con il lato aperto verso la faccia. Prendere entrambi gli elastici con l'altra mano. Tenere il respiratore sotto il mento, con lo stringi naso in alto, e tirare gli elastici sopra la testa.
4. Posizionare l'elastico superiore sulla sommità della testa e quello inferiore sotto le orecchie. Gli elastici non devono essere attorcigliati o incrociati. Aggiustare i lembi superiore ed inferiore per un confortevole indossamento, assicurarsi che i due lembi non siano piegati.
5. Con entrambe le mani modellare lo stringinaso secondo la forma del setto nasale per assicurare un corretto indossamento ed una buona tenuta.

**Modellare lo stringinaso con una sola mano può provocare una perdita di efficienza del respiratore.**

6. La tenuta del respiratore sul volto deve essere verificata prima di entrare nell'area di lavoro.

## **VERIFICA DELLA TENUTA**

1. Coprire la parte frontale del respiratore con entrambe le mani assicurandosi di non compromettere la tenuta sul volto.
  - 2a) Respiratori **SENZA VALVOLA - ESPIRARE** con decisione.
  - 2b) Respiratori **CON VALVOLA - INSPIRARE** con decisione.
3. Se si avvertono perdite di aria intorno al naso, riposizionare lo stringinaso per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra.
4. Se l'aria esce dai bordi del respiratore, aggiustare gli elastici sui lati e sulla testa per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra.

**Nel caso in cui NON sia possibile ottenere una tenuta perfetta, NON entrare nell'area contaminata.**

Chiedete al vostro supervisore.

La tenuta al volto del respiratore dovrebbe essere verificata secondo la legislazione nazionale vigente, se esistente.

Per informazioni riguardanti il test di tenuta (Fit Test) potete contattare 3M.

## **CONSERVAZIONE E TRASPORTO**

Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione. **NOTA** Le condizioni medie possono superare i 25°C / 80% RH per periodi limitati. Queste possono raggiungere una media di 38°C / 85% RH, per un periodo non superiore ad un totale di 3 mesi nella vita utile del prodotto. Usare l'imballo originale per conservare e trasportare questo prodotto. **Non conservare alla luce diretta del sole.** Quando immagazzinato così come prescritto, la durata a magazzino del prodotto è di 5 anni dalla data di fabbricazione.

## **MARCATURE**

NR = Non riutilizzabile (solo per un turno di lavoro) D = Soddisfa i requisiti per la prova di intasamento  Fine del periodo di validità Formato data: AAAA/MM/GG  Intervallo di temperatura  Massima Umidità Relativa  Nome e indirizzo del produttore legalmente riconosciuto:  Smaltire in conformità con le normative locali  Imballaggio non adatto al contatto con il cibo.

## **APPROVAZIONI**

Questi prodotti presentano l'approvazione di tipo e sono controllati annualmente da: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organismo Notificato N° 2797 e/o BSI Assurance UK Ltd, Ketemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organismo Notificato N° 0086. Questi prodotti soddisfano i requisiti del Regolamento Europeo (EU) 2016/425 e della normativa locale applicabile. E' possibile prendere visione della normativa europea/locale applicabile e dell'organismo notificato consultando il Certificato e la Dichiarazione di Conformità sul sito [www.3m.com/Respiratory/certs](http://www.3m.com/Respiratory/certs)

**GB** **IE** **ZA** These products meet the requirements of EN149:2001+A1:2009, filtering facepiece respirators for use against particles. These products should be used to help protect the wearer from certain solid and non-volatile liquid particles according to their performance classification: FFP1 up to 4 x WEL\*, FFP2 up to 10 x WEL and FFP3 up to 20 x WEL. \*WEL = Workplace Exposure Limit.

**⚠ Particular attention should be given to warning statements where indicated.**

## **⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS**

Always be sure that the complete product is:

- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.
- Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.
- For suitability and proper use follow local regulations and refer to all information supplied. For more information contact a safety professional/3M representative.
- Before use, the wearer must be trained in use of the complete product in accordance with applicable Health and Safety standards/guidance.
- These products do not contain components made from natural rubber latex.
- These products do not protect against gases/vapours.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH).

**⚠ Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.**

- Leave the contaminated area immediately if:
  - a) Breathing becomes difficult.
  - b) Dizziness or other distress occurs.
- Discard and replace the respirator if it becomes damaged, breathing resistance becomes excessive or at the end of the shift.
- Do not alter, modify, clean or repair this respirator.
- Dispose in accordance with local regulations
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.
- Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

## **FITTING INSTRUCTIONS**

See Figure 1.

Before fitting device, ensure hands are clean.

All respirator components should be inspected for damage prior to each use.

1. With reverse side up and using the tab, separate top and bottom panels to form a cup shape.
  2. Bend slightly at the centre of the noseclip.
  3. Cup respirator in one hand with open side towards face. Take both straps in other hand. Hold respirator under chin, with nosepiece up, and pull straps over head.
  4. Locate the upper strap across the crown of the head and the lower strap below the ears. Straps must not be twisted.
- Adjust top and bottom panels for a comfortable fit, ensuring panels and tab are not folded in.
5. Using both hands, mould noseclip to the shape of the nose to ensure a close fit and good seal. Pinching the noseclip using only one hand may result in less effective respirator performance.
  6. The seal of the respirator on the face should be fit-checked before entering the workplace.

## **FIT CHECK**

1. Cover the front of the respirator with both hands being careful not to disturb the fit of the respirator.
  - 2a) UNVALVED respirator - EXHALE sharply;
  - 2b) VALVED respirator - INHALE sharply.
3. If air leaks around the nose, re-adjust the noseclip to eliminate leakage. Repeat the above fit check.
4. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of the head to eliminate leakage. Repeat the above fit check.

**If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area.**

See your supervisor.

Users should be fit tested in accordance with national requirements.

For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

## **STORAGE AND TRANSPORTATION**

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging. **NOTE** Average conditions may exceed 25°C / 80% RH for limited periods. They can reach an average of 38°C / 85% RH, provided that this is for no more than 3 months in the shelf life of the product. When storing or transporting this product use original packaging provided. **Do not store in direct sunlight.** When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.

## **MARKING**

NR = Non reusable (single shift use only) D = Meets the clogging requirements

↓ End of Shelf Life Date format: YYYY/MM/DD

⏸ Temperature Range ☂ Maximum Relative Humidity

🏭 Name and address of Legal Manufacturer 🗑️ Dispose in accordance with local regulations 🚫 Packaging not suitable for food contact.

## **APPROVALS**

These products are type approved and audited annually by either: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 and / or BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 and applicable local legislation. The applicable European/local legislation and Notified Body can be determined by reviewing the Certificate(s) and Declaration(s) of Conformity at [www.3m.com/Respiratory/certs](http://www.3m.com/Respiratory/certs).